

# Zmluva o zabezpečení umeleckého host'ovania

uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

medzi:

## Štátna opera

so sídlom Národná 11, Banská Bystrica

zastúpená PhDr. Rudolfom Hromadom, riaditeľom

IČO: 35989327

DIČ: 2021472123

Číslo účtu: Štátna pokladnica 7000240508/8180, resp. 7000069958/8180

Číslo účtu v tvare IBAN SK7581800000007000240508, resp. SK4481800000007000069958

*d'alej len „objednávateľ“*

a

## Agentúra: lalala, s.r.o.

Sídlo: Ílová 6542/18, 841 07 Bratislava

Zastúpená: Mgr. Ľudovít Ludha, konateľ

IČO: 47335173

DIČ: 2023876987

IČ DPH: len § 7a – SK2023876987

Zapísaný v OR: pri OS BAI., odd.Sro, vl.č.91944/B

Č.účtu v tvare IBAN: SK26 0200 0000 0030 0661 8657

SWIFT: SUBASKBX

*d'alej len „agentúra“*

**t a k t o :**

## Článok I.

### Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je záväzok agentúry zabezpečiť umelecké host'ovania umelca [REDACTED], nar.: [REDACTED] (ďalej len „umelec“) v rámci predstavenia G.Verdi **NABUCCO** v postave **ISMAELE** dňa **20.8.2015** v rámci festivalu **OPERALIA** organizovaného objednávateľom, za podmienok ďalej dojednaných a objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť agentúre za to odmenu.

Predmetom tejto zmluvy je tiež záväzok agentúry vysporiadať s umelcom všetky jeho práva vzťahujúce sa na jeho umelecký výkon v zmysle zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v platnom znení.

## Článok II.

### Trvanie zmluvy

Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to od 18.8.2015 do 21.8.2015 ak sa zmluvné strany nedohodnú inak, čím je vymedzený aj čas, na ktorý umelec udelí licenciu na spôsoby použitia jeho umeleckého výkonu dohodnutého v tejto zmluve.

### **Článok III. Odmena**

Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť agentúre za naplnenie predmetu tejto zmluvy odmenu vo výške: **1.500,- €** slovom: **Tisícpäťsto eur** za vystúpenie umelca. Odmena bude uhradená na základe faktúry vystavenej agentúrou po vykonaní umeleckého výkonu umelcom, so splatnosťou do 21 dni odo dňa jej doručenia objednávateľovi.

Agentúra sa zaväzuje z odmeny umelca uhradiť zákonom stanovenú zrážku vo výške 2 % v prospech Literárneho fondu (§ 6 ods. 1 zákona č.13/1993 Z.z. o umeleckých fondoch v znení neskorších predpisov).

V tejto odmene sú zahrnuté všetky odmeny za použitie umeleckého výkonu umelca v súlade s Autorským zákonom a touto zmluvou.

### **Článok IV. Práva a povinnosti zmluvných strán**

#### 1. Práva a povinnosti agentúry:

1.1 Agentúra sa zaväzuje zabezpečiť, že umelec sa zúčastní plánovanej skúšky na umelecké dielo v dohodnutých termínoch podľa stanoveného plánu skúšok podľa pokynov objednávateľa a v naštudovanom diele bude počas trvania zmluvy hosťovať, t.j. verejne vykonávať dielo čím je vymedzený aj rozsah licencie udelenej na tento účel umelcom.

2.1 Agentúra sa zaväzuje zabezpečiť, že umelec naštuduje dielo osobne v dojednanom rozsahu a spôsobe s tým, že naštudované dielo bude mať maximálne dosiahnuteľnú úroveň, pričom za týmto účelom bude umelec spolupracovať s inšcenátormi predstavenia.

3.1 Agentúra sa zaväzuje zabezpečiť, že umelec sa bude riadiť pri skúške a predstavení pokynmi inšcenátorov a organizačných pracovníkov objednávateľa a zaväzuje sa, že jeho umelecký výkon bude mať maximálne možnú umeleckú úroveň a svojím vystupovaním nebude poškodzovať dobré meno objednávateľa.

4.1 V prípade svojvoľného zmenenia umeleckého výkonu, ktorým bude poškodená alebo znehodnotená realizácia umeleckého zámeru predstavenia či iným spôsobom poškodené dobré meno objednávateľa pred verejnosťou pred a v priebehu predstavenia stráca agentúra nárok na odmenu za tento konkrétny výkon.

5.1 Agentúra sa zaväzuje zabezpečiť, že umelec svojou umeleckou účasťou nebude poškodzovať dobré meno objednávateľa a bude dodržiavať mlčanlivosť o skutočnostiach súvisiacich s realizáciou tejto zmluvy.

6.1 V prípade choroby alebo inej závažnej skutočnosti, ktorá znemožňuje umelcovi účasť na skúške alebo predstavení je agentúra povinná toto bezodkladne oznámiť objednávateľovi, a to najneskôr do 9.00 hod v deň predstavenia a v deň skúšky min. 1 hodinu pred zahájením skúšky, a následne preukázať relevantným dokladom (napr. pri chorobe potvrdením o dočasnej PN príp. iným lekárskeým potvrdením). Za závažné

skutočnosti považuje objednávateľ závažné osobné prekážky vykonania umeleckého výkonu umelcom ( napr. náhle ochorenie v rodine a pod. ), nie však prekážky, ktoré si sám umelec spôsobí svojim konaním ( napr. požitím alkoholických nápojov či iných omamných látok), či iná zárobková činnosť umelca.

7.1 Agentúra sa zaväzuje zabezpečiť, že umelec udeľuje súhlas na vyhotovenie originálu krátkeho záznamu z predstavenia, v ktorom hosťuje pre spravodajské a propagačné účely, ako aj záznamu tohto predstavenia pre archívne a študijné účely objednávateľa – výlučne ale na nekomerčné použitie, čím je vymedzený aj rozsah poskytnutej licencie na tento spôsob použitia jeho umeleckého výkonu. Umelec poskytuje objednávateľovi licenciu v dojednanom rozsahu bezodplatne bez časového obmedzenia.

8.1 Agentúra sa zaväzuje zabezpečiť dodržiavanie všeobecne záväzných právnych predpisov a ostatných predpisov na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci umelcom ako aj ochrany pred požiarmi.

9.1 Agentúra sa zaväzuje zabezpečiť, súhlas umelca so spracúvaním svojich osobných údajov v súlade s § 10 odst.3 písm .a) zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov ( napr. v programových materiáloch, programových bulletinoch a pod.)

10.1 V prípade, ak sa odohrá menej ako 50% z času predstavenia, v ktorom mal umelec vykonať svoj umelecký výkon, z dôvodov na strane objednávateľa, agentúra má nárok na 50 % dohodnutej odmeny. V prípade, ak sa predstavenie, v ktorom mal umelec vykonať svoj umelecký výkon zruší bez zavinenia zmluvných strán z dôvodov tzv. vyššej moci a umelec sa dostavil do miesta konania predstavenia, kde bol pripravený vykonať svoj umelecký výkon má agentúra nárok na 50% odmeny podľa čl. III.

## 2. Práva a povinnosti objednávateľa:

1.1 Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť agentúre odmenu špecifikovanú v článku III. tejto zmluvy.

2.1 Objednávateľ sa zaväzuje na svoje náklady vytvoriť všetky potrebné podmienky pre dojednané naštudovanie diela a umelecké hosťovanie.

3.1 Objednávateľ na požiadanie umelcovi zabezpečí 1 ks DVD z uvedeného predstavenia v súlade s Autorským zákonom.

4.1 Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť a uhradiť pre umelca ubytovanie v rozsahu nevyhnutnom na realizáciu predmetu tejto zmluvy. Cestovné náklady si umelec hradí sám. Ubytovanie je nepeňažným príjmom umelca a objednávateľ sa zaväzuje oznámiť agentúre sumu tohto poskytnutého nepeňažného príjmu.

## Článok V.

### Záverečné ustanovenia

1. Právne vzťahy vyslovene neupravené v tejto zmluve sa spravujú ustanoveniami Obchodného zákonníka, a primerane zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v platnom znení.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
3. Túto zmluvu je možné meniť len prostredníctvom písomných dodatkov podpísaných obidvomi zmluvnými stranami.

4. Zmluva je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých objednávateľ obdrží dva exempláre a agentúra jeden exemplár.
5. Zmluva bola uzavretá podľa slobodnej, vážnej, určitej a zrozumiteľnej vôle obidvoch zmluvných strán, ktoré si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej a na znak svojho súhlasu ju podpisujú.

V Banskej Bystrici dňa 30.7.2015

Objednávateľ:

Agentúra:

PhDr. Rudolf Hromada  
Riaditeľ

Konateľ